

PHOTOS
Voyez les photos du film *The Last Exorcism*
sur cyberpresse.ca/exorcism

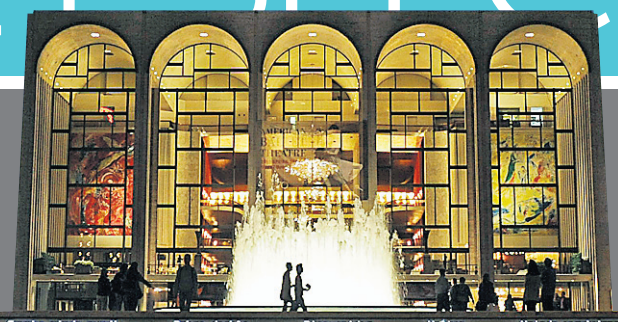
DVD
Quels sont les nouveaux DVD en magasin?
Retrouvez-les sur cyberpresse.ca/dvd

BLOGUE
Carl Marotte sera de la distribution de *Penthouse 5-0*.
Réagissez sur cyberpresse.ca/therrien



ARTS ET SPECTACLES

LES DEUX
QUÉBÉCOIS DU MET
CLAUDE GINGRAS PAGE 4



*Hydro-Québec :
l'art d'éteindre l'art*
NATHALIE PETROWSKI PAGE 5

FAMILY GUY EN QUÉBÉCOIS

Après *Les Simpson* et *South Park*, c'est au tour d'une autre série télé d'animation culte, *Family Guy*, de subir un doublage en québécois. L'opération a débuté la semaine dernière dans un studio de la firme Technicolor au centre-ville de Montréal. *La Presse* y a assisté en exclusivité en compagnie des acteurs Frédéric Desager (Stewie), Jean-François Beaupré (Quagmire), Alexandre Fortin (Chris) et Aline Pinsonneault (Lois).

À LIRE EN PAGE 3



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Les comédiens qui vont effectuer le doublage québécois de la série américaine *Family Guy*: en haut, Jean-François Beaupré (Quagmire) et Frédéric Desager (Stewie). En bas, Aline Pinsonneault (Lois) et Alexandre Fortin (Chris).

SEULEMENT
2\$
/MOIS
POUR LES ABONNÉS VERSION PAPIER
**2 SEMAINES
D'ESSAI GRATUIT**

OÙ QUE VOUS SOYEZ,
LA PRESSE SUR VOTRE ORDINATEUR
EN VERSION INTÉGRALE.

LAPRESSESURMONORDI.ca



ARTS ET SPECTACLES FLASHES



Lise Bissonnette
PHOTO ROBERT SKINNER, ARCHIVES LA PRESSE

RADIO

UNE VINGTAINE DE NOUVEAUX ANIMATEURS À ESPACE MUSIQUE

Espace musique se régionalise. À partir du 6 septembre, une vingtaine d'animateurs se retrouveront derrière le micro, un peu partout dans le pays. Chaque jour de la semaine, entre 9 h et 15 h, une douzaine de régions du Canada auront droit à une programmation locale, permettant ainsi d'être plus près de la réalité des auditeurs. À l'occasion du lancement de la programmation de la Première chaîne et d'Espace musique, le vice-président principal des services français de Radio-Canada, Sylvain Lafrance, a rappelé que puisque la programmation était entièrement réalisée à Montréal, les animateurs ne pouvaient

donner ni l'heure ni la température, puisqu'elle varie d'une province à une autre. Par ailleurs, les grilles-horaires automnales dévoilées hier ne présentent pas de changements majeurs. À la Première Chaîne, par exemple, de nouveaux chroniqueurs et collaborateurs se sont joints çà et là à certaines émissions comme Annie-Soleil Proteau (*C'est bien meilleur le matin*) et Lise Bissonnette (*Ouvert le samedi*). Par ailleurs, l'émission du matin, pilotée par René Homier-Roy entrera en ondes à 5 h plutôt que 5 h 30.

— Nathalie Morissette

CINÉMA

XAVIER DOLAN
REMPORTE LE PREMIER
PRIX DES PERCÉIDES

Xavier Dolan a remporté le premier prix Coup de cœur du public du festival Les Percéides pour son film *Les amours imaginaires*. Le prix est assorti d'une bourse offrant au jeune réalisateur une résidence d'écriture en cinéma à Percé. Le deuxième festival consacré au cinéma d'auteur, qui s'est conclu samedi, a présenté un programme incluant plus de 20 primeurs en Gaspésie. Une quarantaine d'invités, de cinéastes et de jeunes producteurs étaient présents pour l'occasion à Percé. Selon les organisateurs, le festival a réussi cette année à doubler son assistance par rapport à l'année dernière. Le troisième festival international de cinéma Les Percéides se tiendra à Percé du 18 au 20 août 2011.

— La Presse Canadienne



Xavier Dolan
PHOTO ARCHIVES
LE SOLEIL



Lady Gaga
PHOTO AP

MUSIQUE

LADY GAGA
DÉTRÔNE
BRITNEY SPEARS
SUR TWITTER

Lady Gaga a écrasé Britney Spears. Elle lui a volé, ce week-end, le titre de la personne la plus suivie sur Twitter, avec plus de 5,7 millions d'abonnés. Dans une vidéo inaugurale et déjantée postée dans la nuit de samedi à dimanche, la chanteuse remercie ses «petits monstres», comme elle surnomme ses fans, pour avoir fait «commencer mon règne de reine de Twitter». Parmi les comptes les plus populaires sur le site de réseautage social, Britney Spears, Ashton Kutcher, Ellen DeGeneres et Organizing for America, l'association politique de soutien à Barack Obama, sont tous suivis par plus de cinq millions de personnes.

— Associated Press

CIRQUE

NOUVELLES REPRÉSENTATIONS DU CIRQUE AKYA

Le Cirque ambulant Akya, mené par le clown Rodrigue «Chocolat» Tremblay et sa muse Nicoletta, prolonge son séjour à Longueuil jusqu'au 4 septembre. Sous le chapiteau de 230 places, érigé depuis le début de l'été sur le site du Collège Champlain, ce spectacle de cirque familial sera présenté jusqu'au 4 septembre. Fondé en 2006 par l'ex-membre du trio de clown Chatouille, César et Chocolat, le Cirque Akya a présenté ses spectacles un peu partout au Québec. Chaque fois, c'est le même rituel: les 14 roulottes en aluminium de ces véritables saltimbanques des temps modernes prennent la route et s'installent pendant quelques semaines près de leur chapiteau. Présenté pendant trois ans sur les quais de l'île Bonsecours, Akya présente des numéros de cirque classique: fil de fer, main à main, trapèze, jonglerie, etc., mais avec beaucoup d'humour. Parmi les artistes de cirque qui participent à ces spectacles, les enfants du couple Chocolat-Nicoletta: Franka et Adrian. Les billets sont en vente sur le site web du Cirque: www.cirqueakya.com

— La Presse



Le Cirque
Akya

PHOTO FOURNIE PAR CATH COMMUNICATIONS



PHOTO FOURNIE PAR CTVM

CINÉMA

Y EN AURA PAS DE FACILE: TAPIS ROUGE

C'était hier soir la première du film de Marc-André Lavoie, *Y en aura pas de facile*, qui met notamment toute une brochette d'acteurs, dont Rémy Girard, Suzanne Clément, David Boutin, Emmanuel Bilodeau, Rachid Badouri et Mahée Païement. Le deuxième film du réalisateur de *Bluff*, qui sera en salle dès vendredi, raconte les aventures d'un biographe de métier, Réjean, amené à créer son propre profil sur un site de rencontres. Mais qui embellira la réalité pour la cause, mêlant fiction et réalité.

— La Presse

RADIO

L'AUTOMNE ARRIVE À NRJ



À l'instar des autres stations de radio, NRJ a lancé hier sa programmation automnale avec une toute nouvelle émission radiotélé, *R'garde-moi quand j'te parle*, un concept élaboré par VRAK.TV et NRJ. L'émission qui sera enregistrée dans les studios de NRJ le samedi soir à partir du 28 août, fera une incursion dans le monde de la radio, ses dessous, les entrevues dans les coulisses... Elle sera ensuite diffusée le vendredi suivant sur VRAK.TV. De plus, dans la nouvelle grille-horaire de NRJ, de nouveaux animateurs et collaborateurs se joindront aux émissions. C'est le cas de Philippe Bond et Martin Lemay qui feront partie de l'équipe de *C't'encore drôle* avec Pierre Pagé et Mitsou. Puis, Julie Saint-Pierre prendra dorénavant la barre de l'émission de l'après-midi (13 h à 15 h), qui s'intitulera *Julie sur NRJ*. Celle-ci fera tourner les demandes spéciales des auditeurs ainsi que les primeurs musicales.

— Nathalie Morissette

Mitsou
PHOTO PC

FAMILY GUY

Voix québécoises pour série culte



HUGO DUMAS
CHRONIQUE

Doubler une série télé d’animation hyper populaire en québécois peut donner le meilleur comme le pire. La version 100 % Québec des *Simpson* avec les voix de Hubert Gagnon, Marc Labrèche, Bernard Fortin et Béatrice Picard cartonne toujours après toutes ces années à l’antenne. Depuis 1990, pour être précis.

Celle de *South Park*, mettant en vedette Alex Perron, Xavier Dolan et Karine Vanasse, a fait patate et n’a duré que cinq épisodes à l’antenne de V, l’automne dernier, avant d’être abruptement retirée des ondes. Les huit dernières demi-heures de la première saison n’ont jamais été diffusées et dorment encore dans une voûte chez Remstar.

Maintenant, comment les fans de *Family Guy*, un dessin animé culte de la chaîne américaine Fox, réagiront-ils en entendant Peter et Lois s’exprimer avec un accent bien de chez nous? Rappelons-nous que le *Family Guy* traduit en français de France n’a pas très bien fonctionné de ce côté-ci de l’Atlantique.

Teletoon mise gros sur cette adaptation québécoise, qui atterrira en ondes le jeudi 14 octobre à 21h30. *Family Guy* conservera son titre en anglais et le doublage démarrera avec la huitième saison, la plus fraîche, et non pas la première, qui date de 1999. Si *Family Guy* PQ remporte un succès foudroyant, les comédiens s’attaqueront – à rebours – aux années sept, six, cinq et ainsi de suite.

Pour ceux qui ne connaissent pas du tout ce produit, *Family Guy* a souvent été comparé aux *Simpson*, mais en plus vulgaire, en plus cru et en plus subversif. On y suit la famille Griffin, un clan dysfonctionnel de classe moyenne qui habite la ville fictive de Quahog, au Rhode Island.



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Aline Pinsonneault prête sa voix à Lois Griffin. On la voit entourée de Jean-François Beaupré (Quagmire), Alexandre Fortin (Chris) et Frédéric Desager (Stewie).

Rajoutez au lot Brian (Tristan Harvey), un chien-humain qui parle, fume des clopes et conduit une Prius et le voisin Quagmire, qui sera campé par Jean-François Beaupré. Contrairement aux *Simpson*, le casting québécois de *Family Guy* ne comprend pas de vedettes très connues, mais beaucoup de vieux routiers du doublage. Aline Pinsonneault a prêté sa voix à Lala des *Teletubbies* et à Katherine Cloutier dans *6Teen*. Daniel Picard a notamment

ciosité du personnage», glisse l’acteur Frédéric Desager, alias Stewie.

Environ 80 % des références à la culture pop américaine – comme les Pussycat Dolls ou Sarah Pallin – demeureront intactes dans la version d’ici, assure Dominique Dussault, qui chapeaute cette adaptation pour la chaîne Teletoon. Le reste sera modifié. Par exemple, un gag sur l’actrice Jessica Tandy dans la version anglaise devient une blague sur Janine Sutto en français. L’intention est de conserver l’humour de *Family Guy* bien intact.

De la distribution québécoise, seul Frédéric Desager connaissait très bien le phénomène *Family Guy* avant d’entrer en studio. «J’ai regardé quelques épisodes, mais pas trop, pour ne pas arriver en studio avec des idées préconçues. On y va avec l’impression du moment», souligne Aline Pinsonneault, qui fait la voix nasillarde de la maman Lois.

Frédéric Desager louange «les punchs extraordinairement comiques de *Family Guy*. «Et avec les références québécoises, les téléspectateurs vont s’y reconnaître», complète Aline Pinsonneault.

Les premières voix ont été couchées sur bande vendredi dans un studio de Technicolor, rue Sainte-Catherine Ouest. Le doublage se poursuit à raison d’environ quatre épisodes par semaine.

Aux États-Unis, *Family Guy* a bien failli ne pas vivre longtemps. À ses débuts, le dessin animé a souvent changé de plage horaire, récoltant des

cotes d’écoute décevantes, il a même été annulé en 2002, mais le succès fulgurant des ventes de coffrets DVD et des reprises a sauvé les Griffin de la guillotine permanente. Les nouveaux épisodes en anglais recommencent le 26 septembre sur Global et Fox.

Carl Marotte dans *Penthouse 5-0*

Tiens, tiens: le Pierre Lambert de *Lance et compte* apparaîtra cet hiver dans la nouvelle comédie *Penthouse 5-0* de Radio-Canada, le dérivé des *Hauts et des bas de Sophie Paquin* mettant en vedette Estelle Poliquin (Élise Guilbault) et Louise Nantel (Isabelle Vincent). Et est-ce un hasard? Carl Marotte y campera un personnage qui s’appelle... Pierre, un policier voisin de palier de Loulou. Bianca Gervais campera la copine de ce fameux Pierre.

Dans *Penthouse 5-0*, Louise Nantel travaille maintenant comme vice-présidente au marketing chez DM Cosmétiques. Sa patronne (Brigitte Paquette) et le vice-président aux ventes (Serge Postigo) la feront suer par tous ses pores. Quant à Estelle, vidée par le métier d’actrice, elle lancera une compagnie donnant des ateliers aux PME sur la libération des nœuds humains en milieu de travail.



Pour joindre notre chroniqueur: hdumas@lapresse.ca

Comment les fans de «*Family Guy*», un dessin animé culte de la chaîne américaine Fox, réagiront-ils en entendant Peter et Lois s’exprimer avec un accent bien de chez nous?

Chez les Griffin, il y a Peter (voix de Daniel Picard), le col bleu encore plus niais que Homer Simpson. Il y a son épouse Lois (Aline Pinsonneault), femme au foyer et prof de piano. Et il y a leurs trois enfants: Meg (Émilie Bibeau), la fille laide et impopulaire, Chris (Alexandre Fortin) le fils blond, stupide et obèse (bref, comme son papa), ainsi que le bébé de 1 an, Stewie (Frédéric Desager) à la sexualité ambiguë, qui n’a pas un poil sur le coco, mais qui s’exprime comme un aristocrate. Ah oui, le diabolique Stewie rêve d’assassiner sa mère. Et il sacre.

doublé Buzz Lightyear dans *Histoire de jouets 3*.

En anglais, *Family Guy* joue beaucoup avec les différents accents. Les parents s’expriment comme des résidents de Boston et leur bambin Stewie parle comme un Britannique. En version québécoise, le niveau de langue du clan Griffin s’apparentera à celui de Homer, Marge et Bart, mais plus près du français dit standard. Pas question de faire du Elvis Gratton. Quant à Stewie, un des personnages les plus rigolos du dessin animé, il «perlera» à la française. «On a voulu vraiment garder la pré-

Éric Salvail est-il « barré » de Radio-Canada?

RICHARD THERRIEN
LE SOLEIL

En entrevue au *Soleil* samedi dernier, Éric Salvail affirmait avoir été tassé volontairement de la liste d’invités de quatre émissions de Radio-Canada: *Bons baisers de France*, *Pyramide*, *En direct de l’univers* et *La petite séduction*.

L’animateur de TVA a fait cette affirmation alors qu’il était question de la guerre qui oppose TVA à Radio-Canada. Dans plusieurs cas, TVA a empêché ses artistes d’aller à *Tout le monde en parle*, ou à d’autres émissions

de Radio-Canada. «TVA a mauvaise presse là-dessus, mais Radio-Canada le fait aussi», plaide Éric Salvail.

Chef chercheur à *Bons baisers de France*, Sylvain Houde admet avoir dû «désinviter» Éric Salvail cet été après une intervention de la haute direction. «Ça arrive des fois qu’on nous demande de «slacker» la pédale un peu. Mais on essaie d’avoir beaucoup d’ouverture envers les autres réseaux», dit-il, ajoutant que des reprises de *Dieu merci!*, animée par Salvail, étaient diffusées en même temps que *Bons baisers*.

Il cite aussi les cas de Charles Lafortune, une vedette clairement identifiée à TVA, qui a coanimé *Bons baisers* durant une semaine avec France Beaudoin, de Ghislain Taschereau et Jacques Chevalier, venus parler de leur nouvelle émission à V, et même de Maxime Rémillard.

À La Presse Télé, le producteur André Provencher affirme qu’aucune directive n’a été donnée pour ne pas inviter Éric Salvail aux émissions *La petite séduction* et *En direct de l’univers*, qu’il produit. «Nous n’avons aucune liste noire» jure M. Provencher. Guy

Jodoin et Pénélope McQuade, tous deux de TVA, compteront parmi les invités de *La petite séduction* la saison prochaine. «On serait très heureux de le recevoir», ajoute le producteur.

À Radio-Canada, on se défend bien d’empêcher Éric Salvail de franchir les portes de la grande tour. «Il est allé à *Tout le monde en parle* pour parler de ses émissions sur la famille à TVA, et au *Verdict*. Il y a un équilibre qui doit être maintenu dans les émissions de variétés, et cet équilibre existe à Radio-Canada», soutient la porte-parole, Nathalie Moreau.

Concours

 **INSTANT MAGIQUE**
DE MES VACANCES



250\$
en impression HD
Lozeau

Amateurs de photos, faites-nous parvenir l’instant magique de vos vacances et courez la chance de gagner une des 12 cartes-cadeaux **Nikon**, d’une valeur de **1000\$** chacune, échangeables chez **Lozeau**.*

*Applicables sur des produits Nikon uniquement.

Votre photo, de format horizontal, doit représenter des vacances passées ici ou à l’étranger. Voyage culturel, romantique, d’aventure, gastronomique ou autre. Peu importe la saison. En famille, en solitaire ou entre amis.

Saisissez en image votre instant magique et envoyez votre photo avant le 3 octobre 2010 à : cyberpresse.ca/instantmagique

Les douze photographies gagnantes seront utilisées pour le calendrier corporatif de *La Presse* 2011 et seront publiées dans *La Presse* et sur cyberpresse.ca.

Tous les détails du concours sur cyberpresse.ca/instantmagique



ARTS ET SPECTACLES

Les deux Québécois du Met



CLAUDE GINGRAS
MUSIQUE

Comme on le sait déjà, deux Québécois comptent parmi les vedettes de la nouvelle saison du Metropolitan Opera de New York: le metteur en scène Robert Lepage et le chef d'orchestre Yannick Nézet-Séguin.

La légendaire *Opening Night* du plus grand théâtre lyrique du monde, le lundi 27 septembre, à 18h45, marquera le dévoilement du nouveau *Ring* que le Met a confié à Robert Lepage et qui devrait tenir la scène pendant le prochain quart de siècle.

Das Rheingold, le premier des quatre opéras formant la tétralogie *Der Ring des Nibelungen*, représente deux heures et demie de musique, sans entracte.

Les prix des places pour cette soirée très spéciale varient de 1800\$ à 226\$. On a bien lu: pour *un* billet... et encore, si on réussit à en dénicher un!

Ce *Rheingold* en direct du Met passera dans les cinémas spécialisés le samedi 9 octobre, à 13h, mais on ne l'entendra que le 2 avril, à 13h, aux radiodiffusions du samedi après-midi.

La nouvelle saison de ces radiodiffusions débute le 18 décembre, à 13h, avec *Don Carlo* de Verdi dirigé par Nézet-Séguin. On aura vu cet opéra dans la nouvelle production du Met le samedi précédent, 11 décembre, dans les cinémas. *Don Carlo* prend l'affiche du Met le 22 novembre.

Paul Nadler, chef au Met et chef invité, la semaine dernière, à l'Institut canadien d'Art vocal, nous confiait qu'il sera «cover for Yannick» lors des représentations de *Don Carlo*. «Cover», c'est-à-dire qu'il pourra être appelé d'urgence à remplacer le titulaire.



PHOTO ERICK LABBÉ, ARCHIVES LE SOLEIL

Le metteur en scène Robert Lepage et le chef d'orchestre Yannick Nézet-Séguin font tous deux partie des vedettes de la nouvelle saison du Metropolitan Opera de New York.

Quatuors de McGill

L'Académie internationale de Quatuors à cordes de McGill se termine cette semaine avec trois autres concerts gratuits: aujourd'hui et demain, à 19h, à Pollack Hall, et jeudi, à 17h, à Tanna-Schulich.

Ces trois concerts seront donnés par des quatuors entendus la semaine dernière, mais cette fois dans des programmes différents.

Beethoven est au programme ce soir: op. 59 no 1 par le Asasello, d'Allemagne, op. 127 par le Cecilia, du Canada. Demain: op. 50 no 6 de Haydn et op. 80 de Mendelssohn par le Peresson, des États-Unis, *Cinq Mouvements* op. 5 de Webern et op. 59 no 2 de Beethoven par le Noga, de France.

Le concert de jeudi réunira quatre jeunes quatuors locaux, Duchow, St-Urbain, Flambeau et Fidelio, dans un programme non encore déterminé.

«Sonnez ici!»

Au Conservatoire, le petit festival de musique actuelle «Sonnez ici!» présente demain, à 19h30, la soprano Émilie Laforest, la clarinetiste Lori Freedman et deux percussionnistes dans Feldman,

Lindberg et une création de Chantale Laplante. Jeudi, à la même heure: le violoniste Mark Fewer et le percussionniste Alyun Huang dans le *Requiem furtif* d'Aperghis.

Des chiffres

Bilan de la 59^e saison du Centre d'arts Orford: plus de 20 000 présences aux 30 concerts échelonnés sur deux mois. À Saint-Eustache, les trois jours du nouveau FestivalOpéra ont attiré 2 700 personnes.

OSM: 2 septembre

Le concert gratuit, en plein air, marquant l'ouverture de la saison à l'Orchestre Symphonique de Montréal, le jeudi 2 septembre, 19h, sur le site de la future salle (intersection de Maisonneuve/Saint-Urbain), aura lieu même s'il pleut. Les gens apporteront un parapluie en plus d'une chaise pliante, comme aux concerts dans les parcs, indique l'OSM.

Mahler au Conservatoire

L'Orchestre symphonique du Conservatoire ouvre



PHOTO FRANÇOIS ROY, ARCHIVES LA PRESSE

sa saison avec la quatrième Symphonie de Mahler et le premier Concerto pour violon de Chostakovitch dirigés par Raffi Armenian les 23 et 24 septembre, à 19h30, au Conservatoire même, et le 26, à 20h, à l'église Saint-Jean-Baptiste-de-Lasalle (2585, boul. Pie-IX). Solistes: Hélène Brunet, soprano, et Ryan Truby, violoniste.

Chung et Saint-Saëns

La pianiste montréalaise Lucille Chung, maintenant fixée à New York, donnera un récital au profit de l'Ordre militaire et hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem le 12 octobre, à 19h30, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Elle jouera Mozart, Chopin et l'arrangement pour piano seul, de Bizet, du deuxième Concerto de Saint-Saëns, qu'elle vient d'enregistrer chez Disques XXI.

Auditions

Le Chœur Philharmonique du Nouveau Monde, dir. Michel Brousseau, tient des auditions pour sa nouvelle saison, qui comprendra le *Messie* de Haendel

et le *Requiem* de Verdi. Info.: 761-4210. Le Chœur Polyphonique de Montréal, dir. Louis Laviguer, est aussi à la recherche de nouveaux choristes pour sa saison, qui comprendra le *Gloria* de Vivaldi. Info.: 514-387-3416.

En bref

Harpissimo Québec (ensemble de 15 harpistes) donne un concert gratuit à Verdun, église Notre-Dame-de-Lourdes, demain, à 19h30... Le Québécois Jean-Michaël Lavoie est l'un des quatre jeunes chefs qui assisteront cette saison Gustavo Dudamel, le nouveau directeur artistique de l'Orchestre Philharmonique de Los Angeles... Figure bien connue du milieu musical montréalais, Marcelle Gagné, née Duquette, est décédée le 10 août à presque 102 ans. Mère de la violoncelliste Hélène Gagné, elle avait été chanteuse et trois fois présidente du Ladies' Morning Musical Club... L'Ensemble Caprice jouera le *Concerto italien* de Bach (œuvre pour clavier seul) dans un arrangement de son chef Matthias Maute pour flûte et cordes le 18 septembre à Notre-Dame-de-Bon-Secours.

FLASHES

Des Québécois à So You Think You Can Dance

La populaire émission de danse *So You Think You Can Dance* revenait en ondes hier soir à CTV avec une cohorte de 22 participants – au lieu de 20 – dont deux Québécois. Il s'agit de Claudia Primeau, âgée de 26 ans, championne canadienne de ballroom depuis l'âge de 16 ans, et de Yonni Fournier, 27 ans, danseur de salsa, originaire de Cuba. Les premières éliminations aura lieu ce soir à 20h30. Des participants devront alors quitter la piste de danse. – Nathaëlle Morissette

Spectacle avec le fils du défunt batteur de Led Zep

Il est mort depuis 30 ans, mais voilà que son fils prend la relève

en lui rendant hommage. Jason Bonham, le fils du défunt batteur de Led Zeppelin John Bonham, a tellement aimé participer au concert historique qui marquait le retour du groupe de son père, en 2007, qu'il a décidé de lancer le projet *Jason Bonham's Led Zeppelin Experience*. Il a fait équipe avec les Productions Annerin, qui sont derrière les spectacles *The Pink Floyd Experience* et *Rain, A Tribute to the Beatles*, pour préparer un spectacle qui est «plus qu'un concert hommage», dit-il. «C'est une commémoration de la vie de mon père et de ma propre vie, empreinte de musique, en compagnie de Led Zeppelin.» La tournée *Jason Bonham's Led Zeppelin Experience*, qui coïncide avec le 30^e anniversaire du décès de Bonham le père (le 25 septembre 1980), s'arrêtera au Métropolis, le 23 octobre. Les billets seront en vente à partir de jeudi. – La Presse

Demi-finales du Festival de la chanson de Granby

Pénélope McQuade, Sébastien Diaz et Éric Nolin animeront les quatre soirées de demi-finales du 42^e Festival international de la chanson de Granby du 8 au 11 septembre. Annie Villeneuve, Jean-François Breaux, Marie-Eve Janvier, Steve Veilleux, Andréanne A. Malette et Fred Fortin seront les artistes invités qui offriront des performances. Vincent Vallières agit à titre de porte-parole de l'événement. Pour la première fois cette année, le gagnant du prix du public accèdera automatiquement à la grande finale, de sorte qu'il est possible que cinq participants se retrouvent en finale plutôt que quatre. La finale se tiendra le samedi 18 septembre, avec Claudine Prévost à l'animation

et Vincent Vallières comme artiste invité. Près de 70 000\$ seront remis en prix et bourses, dont près de 40 000\$ au gagnant. – La Presse Canadienne

Un record à l'International de montgolfières

Malgré la pluie, l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu a enregistré un record d'achalandage. Ce festival de neuf jours, qui a pris fin dimanche, a attiré plus de 400 000 visiteurs. Le grand nombre de festivaliers a permis de frasser le record établi en 2009. Lors du coup d'envoi de la programmation de spectacles, donné par Adam Lambert le samedi 14 août, plus de 70 000 festivaliers ont permis à l'International de montgolfières de connaître l'un de ses meilleurs départs à vie. Au cours des jours suivants, les festivaliers ont pu également appré-

cier les spectacles de Marjo et ses hommes, K-Mar, Edward Maya, les Cowboys Fringants et Akon. – La Presse Canadienne

Troisième volume de Sylvain Cossette en octobre

Après deux albums écoulés à 260 000 exemplaires et une tournée de 275 spectacles, Sylvain Cossette récidive et lancera cet automne l'album *70s Volume 3*. Ce troisième volume, qui sera disponible en magasin le 26 octobre, contiendra d'autres chansons classiques tirées du répertoire des années 70. Sylvain Cossette retournera en studio cette semaine pour terminer l'enregistrement de l'album, en compagnie de Matt Laurent à la réalisation. Le chanteur enregistrera les pièces *live*, avec des musiciens de sa tournée, comme à l'époque des années 70. – La Presse Canadienne

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Votre guide télé sur WWW.CYBERPRESSE.CA/TELE

	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	16h30 ◀ Urgences	Synchro	Le Téléjournal		Des squelettes	Tout le monde	Beautés désespérées		Bons baisers de France / Patrice Roy	Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports		Des kiwis et des hommes	▶
TVA	TVA Nouvelles		TVA Nouvelles	Sucré salé	Crusoe / Invité surprise		Caméra café	Taxi 0-22	La grande évasion / L'effet domino	TVA Nouvelles	22h45 Sucré salé		23h15 RENCONTRE FATALE	1h30 ▶
V	Aime Raymond	Mon oncle Charlie	La guerre des clans	Atomes crochus	Des mariages fous!	30 Rock	Vérité-choc		Le mentaliste	Magie Criss Angel	UFC Arts martiaux		Call TV	▶
TQc	Cornemuse	Toc toc toc	Kaboom!	Tactik	Tactik	Les Appendices	National Geographic		POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS (1965) avec Lee Van Cleef, Clint Eastwood.			23h15 Une pilule, une p'tite granule	▶	
CBC	CBC News			Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Rick Mercer Report	22 Minutes	Being Erica	CBC News: The National	22h55 CBC News / 23h05 The Hour			▶
CTV-M	Dr. Phil / For Better or Worse		CTV News		eTalk	Access Hollywood	Hot in Cleveland	Dance Canada	Shaq Vs.	The Mentalist	CTV National News	CTV News		▶
GBL-Q	16h30 ◀ Young & R.	Global National	Evening News	End of My Leash	E.T. Canada	Ent. Tonight	Wipeout		NCIS: Los Angeles / Found	The Good Wife / Unplugged	News Final	Thirsty Traveler		
ABC	The Dr. Oz Show		..Be a Millionaire?	ABC World News	Fox 44 News	Smarter-5th Grad	Wipeout		Shaq Vs.	Primetime: What Would You Do?	The Office	23h35 Nightline		▶
CBS	Dr. Phil / For Better or Worse		Channel 3 News at 6		CBS Evening News	Ent. Tonight	NCIS / Endgame		NCIS: Los Angeles / Found	The Good Wife / Unplugged	Channel 3 News	23h35 Letterman		▶
FOX	That '70s Show	King of the Hill	Family Guy	The Simpsons	2 1/2 Men	2 1/2 Men	Glee / Sectionals / Eve		Glee / Hell-o / Idina Menzel	Fox 44 News		TMZ	Scrubbs	
NBC	First at Five	5:30 Now	Newschannel 5	NBC Nightly News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Minute to Win It		America's Got Talent			Newschannel 5	23h35 Jay Leno	▶
PBS-P	Curious George	Fetch!	BBC World News	Nightly Business	PBS NewsHour		Nova / The Four Winged Dinosaur		Rustic Living	Antique Roadshow	Carrier / True Believers	BBC World News	Charlie Rose	▶
SHOW	Mutant X / Wasteland		Trailer Park Boys	Trailer Park Boys	The Guard / Coming Through the Fog		THE PARTY NEVER STOPS (2007) avec Nancy Travis, James Kirk, Sara Paxton.			Californication	22h45 Diary- C.G.	23h15 Diary- C.G.	23h45 NCIS	▶
TLC	Say Yes-Dress	Say Yes-Dress	Ultimate Cake Off / Roller Derby		Yes to the Dress	Yes to the Dress	Cake Boss	Cake Boss	19 Kids & Count	19 Kids & Count	Kate Plus Eight / Home Roost	Cake Boss	Cake Boss	
ARTV	Les Contes d'Avonlea		Cormoran		Quelle famille!	Rumeurs	FUNNY GIRL (1968) avec Omar Sharif, Kay Medford, Barbra Streisand.				22h40 Shake off	Rumeurs	Délic	
CD	Ondes de choc		Stevee Diamond Partie 2 de 2		Biographies		Mayday / Autorisation fatale		Destruction	Destruction	Un tueur si proche		Survivre à l'attaque	
Cinépop	16h40 ◀ LES BANLIEUSARDS (1989) Tom Hanks.				18h25 SURSIS: 36 HEURES (1999) Saul Rubinek.			HARUM SCARUM (1965) Elvis Presley.			À PROPOS D'HENRY (1991) avec Annette Bening, Bill Nunn, Harrison Ford.			23h25 LADAMOIS... 1h10 ▶
EV	North Shore / Mariage mouvementé		Les petits explorateurs / Madagascar		Mordu de la pêche / Terre des Cris		Huakai Hawaii / De la fiction à la réalité		Embarquement immédiat	Survivor: Gabon Partie 2 de 2		North Shore / Mariage mouvementé		
HI	Dr Quinn, femme médecin Partie 2 de 2		Compte à rebours		Ténacité, devoir, vérité		Passion maisons / North Hatley		NCIS enquêtes / Obéir aux ordres	Les Canadiens en Corée		Champions / Le Rouge et le Bleu		
MMAX	Les tops et les flops		Génération 80				Top5.Musimax.com Anglo		Deluxe	L'index québécois	Musicrographie québécoise	Au-delà gloire	L'index québécois	
MP	Room Raiders	Palmarès			L'univers M+	M.Net	Pimp mon char	Punk'd: Piégées	École de charme	Room Raiders	Les Dudesons	La prochaine Top Modèle Américaine	▶	
RDI	Le Téléjournal	RDI santé	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages Partie 2 de 2		Le Téléjournal	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Nouv. sports	
S+	Sans laisser de trace / Déjà vu		C.S.I.: Les experts / Une famille en enfer		Protection témoins / 38 ans d'absence		L.A.: Enquêtes / Double aveugle		État de grâce / Le grand saut	Urgence disparitions / Rens		Sophie Parker		
SE	15h10 ◀ ANGES E...		JONAS BROTHERS: LE CONCERT (2009)	18h50 ÉTREINTES BRISÉES (2009) avec Lluis Homar, Blanca Portillo, Pénélope Cruz.					3-2-1 Action / 21h05 LE COMMANDO DES BÂTARDS (2009) avec Mélanie Laurent, Brad Pitt.			23h40 HELLBOY II... 1h45 ▶		
TFO	J'ai mon voyage	Perles et mystère	Pinky Dinky Doo	Carmen campagne	Panorama	Insectia	Planète country / Paul Hébert		PIERROT LE FOU (1965) avec Anna Karina, Dirk Sanders, Jean-Paul Belmondo.			L'affaire Farewell / L'espion du siècle		
TVS	Prendre sa place	17h50 Questions pour un champion	Journal France 2		Survivre / Le lémurien		Siècle de Maupassant / Claude Gueux		Des trains pas comme les autres / Les petits trains de France	Maritime		TVS le journal	23h35 La vie est	▶
VIE	Idées de grandeur	Déco sur mesure	Ma maison	Décore ta vie	Idées de grandeur	Le BBQ de Louis	Obsessions / Helen et Scott		Des maisons d'occasion\$	Décore ta vie	Maître chez soi	Célibataires recher.	L'ABOCE/AIM... 1h30 ▶	
Z	Mélinda, entre deux mondes		Painkiller Jane / La vie après la mort		Banc d'essai	Comment c'est fait	Chuck / Espion envers et contre tout		Médium / Les larmes d'Eros	L'épée de vérité		Chasseurs de fantômes / Fort Millfin		
RDS	Action sport	Le monde du sport	Info Sports	Sports 30	LMB Baseball / Yankees de New York c. Blue Jays de Toronto (D)				Sports 30	Info Sports		Moto X		
SPN	Connected With Prime Time Sports		Connected With Prime Time Sports		LMB Baseball / Yankees de New York c. Blue Jays de Toronto (D)				Sportsnet Connected			Prime Time Sports		
TSN	Fins & Skins Adv	Off the Record	SportsCentre		E:60		UEFA Soccer - Ligue des Champions			SportsCentre			Off the Record	
TTF	Johnny Test	Johnny Test	Les Simpson	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	Île des défis extr.	Défis extrêmes	Gteen	Les Simpson	Têtes à claques	American Dad	South Park	Les Simpson	American Dad
VRAK	Grenade avec ça?	Hannah Montana	Championnes à tout / Les sélections		Majeurs et mariés	Grenade avec ça?	Dans le trouble	Ma famille d'abord	Gossip Girl: L'élite / Comme star	70	Fan Club	M. changement	Presserebelle.com	

ARTS ET SPECTACLES

Hydro-Québec : l'art d'éteindre l'art



Même si Hydro-Québec est la reine de l'électricité, elle est en voie de devenir la championne de la chandelle, pour ne pas dire de l'économie de bouts de chandelle.

Pour sauver un ridicule 200 000\$ et sans doute donner une image de responsabilité fiscale, Hydro-Québec a suspendu son programme d'acquisitions d'œuvres d'art contemporain, un programme qui existe depuis 50 ans et qui s'est doté au fil des ans d'une des plus belles collections d'art contemporain du Québec.

La nouvelle de la suspension a été coulée en douce il y a trois mois. Aucune raison invoquée autre que le contexte économique et l'obsession du déficit du gouvernement. Aucun communiqué pour expliquer un geste en fin de compte mesquin, nuisible et parfaitement décourageant, qui prive les artistes d'une somme, dérisoire pour Hydro-Québec, mais souvent crucial pour leur carrière.

Après le choc initial, l'envoi de quelques lettres qui ont à peine obtenu un accusé de réception, les artistes veulent

profiter de la rentrée pour se mobiliser et réclamer la suspension de la... suspension.

Une pétition orchestrée par l'Association des galeries d'art contemporain vient d'être lancée sur le web à l'adresse: www.petitions24.net/hydroquebec-art.

La pétition est assortie d'une lettre adressée au PDG Thierry Vandal et au président du CA d'Hydro-Québec Michael L. Turcotte. Elle leur sera envoyée avec la pétition fin septembre.

En parcourant cette lettre, une phrase a retenu mon attention et frappé mon imagination.

«Pour des centaines d'investisseurs en art contemporain, écrivent les auteurs, votre décision de geler vos acquisitions équivaut à une directive très claire: n'achetez pas de l'art contemporain d'ici, il n'en vaut pas la peine.»

Cette petite phrase dit tout. D'abord que depuis 50 ans, Hydro-Québec a joué un rôle de premier plan dans l'épanouissement de l'art contemporain québécois. Sa collection forte de 980 œuvres, constituée

autant d'artistes des années 60 comme Serge Lemoyne, Jacques Hurtubise, Jean-Paul Mousseau ou Betty Goodwin que de jeunes d'artistes d'aujourd'hui, est non seulement devenue une référence en matière d'art contemporain, elle a fait école et entraîné la naissance d'autres collections corporatives notamment à Loto-Québec et à la Banque nationale.

ter de l'art contemporain, ça valait la peine.

Aujourd'hui, Hydro-Québec ne dit plus rien de tout sinon: «C'est la crise économique et dépenser même des «peanuts» pour de l'art, c'est mauvais pour notre image et mauvais pour l'image de notre PDG Thierry Vandal qui a eu l'air fou l'an passé en approuvant des commandites d'un demi-million à deux collèges

blement inférieure aux bonus que les patrons d'Hydro-Québec vont continuer à s'octroyer, va-t-elle aider la société québécoise à réduire son déficit? Et surtout pourquoi s'en prendre à un art déjà précaire que le contexte économique ne fait que fragiliser davantage?

Je l'ai écrit et je le répète: la vie culturelle québécoise a besoin d'Hydro-Québec comme les plantes ont besoin

En quoi la coupe d'un minable 200 000\$, une somme probablement inférieure aux bonus que les patrons d'Hydro-Québec vont continuer à s'octroyer, va-t-elle aider la société québécoise à réduire son déficit?

Chemin faisant, son influence n'a cessé de croître auprès des collectionneurs privés à qui elle a servi de guide et de phare. Parallèlement, son effet de validation a aidé à confirmer le talent et à lancer les carrières de jeunes artistes émergents. Car lorsqu'une puissante société d'état comme Hydro-Québec investit en art contemporain, cela a valeur de symbole. Mais surtout cela donne le signal que l'art contemporain est important et mérite qu'on s'y intéresse.

Pendant 50 ans, Hydro-Québec a été un guide et un phare qui n'hésitait pas à prendre publiquement position pour l'art contemporain en disant haut et fort qu'ache-

privés et qui cherche depuis à effacer cette vilaine tache dans son dossier.»

Enfin ce n'est pas ce que Hydro-Québec dit officiellement. Officiellement, la suspension du programme d'acquisitions fait partie d'une révision budgétaire générale en lien avec le contexte économique actuel et avec les directives du gouvernement qui a demandé à toutes ses sociétés d'État de réduire leurs dépenses. Mais il y a réduire et réduire.

Si le programme d'acquisitions d'œuvres d'art était de 30 millions (soit 1% des profits de trois milliards d'Hydro-Québec) on pourrait comprendre la manœuvre et chiffrer l'économie. Mais en quoi la coupe d'un minable 200 000\$, une somme proba-

d'eau et les ampoules d'électricité. Par ses programmes de commandites ou d'acquisitions, Hydro-Québec a énormément contribué à l'épanouissement de la culture d'ici. Pour l'art contemporain, elle a joué un rôle crucial d'allumeur et de catalyseur. C'est ce rôle-là qu'elle devrait poursuivre au lieu de jouer à l'éteignoir en donnant dans les économies de bouts de chandelle.

La décision de carrément abolir le programme d'acquisitions n'a pas encore été prise mais à moins d'une grande mobilisation, elle pourrait devenir réalité. C'est pourquoi tous ceux qui croient que l'art contemporain en vaut encore la peine sont invités à protester et à signer la pétition.

RADIO / Espace Musique

France Castel remplace Dan Behrman

NATHAËLLE MORISSETTE

La chanteuse et comédienne France Castel fait son entrée dans les studios d'Espace Musique en prenant la barre de l'émission de blues, pilotée auparavant par Dan Behrman. L'animateur a été chassé des ondes en juin après avoir passé cinq ans à l'antenne de la station musicale.

L'arrivée de France Castel sur les ondes a été annoncée hier lors du dévoilement de la programmation automnale d'Espace musique et de la Première Chaîne qui avait lieu dans l'édifice de la SRC. Pendant ce temps, à l'extérieur, sur le boulevard René-Lévesque, plus d'une dizaine de supporters de Behrman brandissaient leurs pancartes et scandaient des slogans pour réclamer le retour de l'animateur.

Rappelons que l'homme a appris en juin que ses services ne seraient pas retenus en prévision de la grille-horaire de l'automne. Un verdict que le principal intéressé a toujours qualifié d'injuste et d'explicable. À la suite de cette décision, plusieurs auditeurs qui syntonisaient les émissions de Behrman, en ondes trois fois par semaine, ont fondé un groupe de soutien sur Facebook.

«J'écoutais Dan Behrman régulièrement et le fait qu'il ait disparu des ondes m'a un peu surprise, mentionnait hier, Anne Marguet, qui prenait part à la manifestation. Je ne comprends toujours pas. Sa disparition est incompréhensible et on veut son retour. Je pense que Radio-Canada essaie de faire appel à des stars plutôt qu'à des personnes qui ont une énorme richesse culturelle», poursuit-elle en faisant référence à l'entrée en scène de France Castel.

«France Castel est une passionnée de blues, elle en chante elle-même.»
— Christiane Leblanc

Joint au téléphone plus tard en journée, Dan Behrman se disait «abasourdi et touché de voir les gens se mobiliser». En ce qui concerne la programmation d'Espace Musique et l'arrivée de France Castel, l'ancien animateur n'avait qu'une chose à dire: «C'est à leurs risques et périls». Il admet toutefois ne pas vraiment connaître sa successeuse. «Je n'ai jamais vu ni entendu

ce qu'elle fait.»

Par ailleurs, à la suite d'un grief déposé par le Syndicat des communications de Radio-Canada (SRCR) concernant l'affaire Behrman, une séance d'arbitrage se tiendra le 13 septembre.

Interrogée à ce sujet lors du lancement de la programmation de la chaîne, la directrice d'Espace Musique, Christiane Leblanc a été avare de commentaires à propos des événements entourant le non-renouvellement de contrat du coloré animateur. Elle s'est toutefois montrée enthousiaste à l'idée d'accueillir France Castel dans son équipe d'animateurs.

«C'est quelqu'un que je connais depuis un bon bout de temps et c'est une passionnée de blues, elle en chante elle-même, souligne M^{me} Leblanc. C'est tout à fait dans la philosophie d'Espace musique, d'avoir des gens qui ne sont pas nécessairement des experts, des professeurs de musique mais de grands passionnés qui en écoutent depuis longtemps, et c'est le cas de France Castel.»

La nouvelle venue, retenue par un tournage, n'était pas présente au lancement de la programmation qui sera en ondes à partir du 6 septembre.



PHOTO MARTIN TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE
France Castel animera en septembre l'émission de blues que pilotait Dan Behrman jusqu'au mois de juin dernier.

FLASHES

Un nouvel album pour Neil Young

Le prochain album de Neil Young s'intitulera *Le Noise*. Dans un message publié sur Facebook,

l'auteur-compositeur originaire de Toronto affirme que l'album est terminé et qu'il sortira le 28 septembre. L'album sera disponible sur CD et vinyle et pourra être téléchargé sur iTunes. Une version Blu-ray sera aussi offerte. *Le Noise* est réalisé par le Québécois Daniel Lanois, qui avait qualifié de «fantastique» le nouveau

matériel de Young lors d'une récente entrevue. Neil Young a aussi précisé que l'album sortirait sous forme d'application pour iPhone et iPad. L'application sera gratuite et offrira une pochette interactive.

— La Presse Canadienne

Les vedettes de True Blood se marient

La réalité rejoint la fiction pour les vedettes de la série *True Blood* Anna Paquin et Stephen Moyer. Les relationnistes du couple ont annoncé par communiqué que Paquin, 28 ans, et Moyer, 40 ans, se sont mariés samedi soir, en présence de leur famille et de leurs amis, à Malibu, en Californie. Dans la série de HBO, Paquin interprète Sookie Stackhouse, une serveuse qui tombe amoureuse du vampire Bill Compton, joué par Moyer.

— Associated Press

BOX-OFFICE WEEK-END DU 20 AOÛT 2010						
RANG	TITRE DU FILM	WEEK-END	VAR. WEEK-END PRÉCÉDENT	NOMBRE D'ÉCRANS	MOYENNE PAR ÉCRAN	CUMULATIF
1	<i>The Expendables</i>	391 546\$	-31%	82	4 775	1 405 595\$
2	<i>Eat Pray Love</i>	349 746\$	-16%	60	5 829	1 126 145\$
3	<i>Vampires Suck</i>	323 842\$	—	59	5 489	348 330\$
4	<i>Piranha</i>	300 784\$	—	70	4 297	300 784\$
5	<i>Step Up 3</i>	258 197\$	-25%	72	3 586	2 395 860\$
6	<i>Inception</i>	192 273\$	2%	48	4 006	4 857 937\$
7	<i>Nanny McPhee Returns</i>	169 683\$	—	43	3 946	169 683\$
8	<i>Filière 13</i>	165 758\$	-23%	68	2 438	1 520 537\$
9	<i>The Switch</i>	140 347\$	—	37	3 793	140 347\$
10	<i>Mesrine: L'Instinct de mort</i>	104 543\$	11%	22	4 752	278 581\$

NOTE: Recettes brutes au Québec (avec taxes), compilées en dollars canadiens. 2010 Cineac inc.

CONCOURS

www.rythmesetsaveurs.com

28-29 août et 4-5 septembre

vous offre la chance de gagner une FIN DE SEMAINE DE RÊVE à Saint-Donat*

incluant :

1 séjour d'une fin de semaine (2 nuits) pour 2 personnes aux Cond'Eautels du Manoir des Laurentides

2 billets de ski au Mont Garceau

2 soupers pour 2 personnes au restaurant la 8^e Merveille

2 massages au Manoir des Laurentides

*Applicable selon la disponibilité. Réservations nécessaires.

Remplissez ce coupon et répondez correctement à la question. Pour être admissibles, les coupons de participation (un seul coupon par enveloppe) devront être reçus au plus tard le 3 septembre 2010 à midi à l'adresse ci-dessous. Tirage le 3 septembre 2010 à 14 h.

Nommez un artiste présenté à Rythmes et Saveurs 2010 : _____

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Code Postal _____

Téléphone _____ Courriel _____

☐ Cochez pour recevoir des informations sur les offres promotionnelles de La Presse.

☐ Cochez pour recevoir des informations sur les offres promotionnelles du festival.

Postez à : **Concours Festival Rythmes et Saveurs de Saint-Donat**
La Presse ltée, Case postale 11051, Succursale Centre-Ville, Montréal (Québec) H3C 4Y7

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non-acceptés.
Valeur totale approximative : 890 \$. Aucun équivalent en argent. Règlement disponible à La Presse.

AMUSEZ-VOUS!

MOTS CROISÉS JUNIOR

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												

- HORIZONTALEMENT**
 - Procède à la destruction des microbes.
 - Le temps des coups de soleil – Qui est né avant ses frères et sœurs – Déterminant indéfini.
 - Ce qui immunise contre une maladie – Défectuosités physiques ou psychiques, généralement héréditaires.
 - Sert à faire une liaison entre deux mots – Partie recourbée par laquelle on prend un panier – Pronom personnel.
 - Elle est souvent bordée d'immeubles – Cause la mort de quelqu'un.
- Préposition qui indique une position inférieure – Oiseau des régions antarctiques incapable de voler mais très bon nageur.
 - Enterré – Se dit d'un vêtement d'une seule couleur.
 - Jeter en l'air avec force les pieds de derrière, en parlant d'un âne – Rendre en moins de mots, ce qui a été dit plus longuement.

VERTICALEMENT

- Faire couler d'un lieu dans un autre.
- La Floride en est un – Organisation des Nations Unies.
- Se dit d'un bois qui brûle bien – Moyen habile, utilisé pour tromper.

- Être la cause de quelque chose.
- Femme de très petite taille.
- Aimables, gentils – Étendue d'eau salée.
- Préposition qui indique la matière – Étend sur une grande surface en une couche fine.
- Déterminant démonstratif – Qui sont sans inégalités.
- Préposition qui veut dire en compagnie de quelqu'un.
- Monnaie de l'Allemagne et de la France – Interjection qui marque le doute.
- Cellule de base du tissu nerveux.
- Lac écossais – Action de lancer une rondelle vers le but.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	O	U	A	C	H	E	P	O	R	C	
2	A	T	T	I	R	E	S	E	U	I	L	
3	R	E	I	N	M	E	P	R	I	S	E	
4	N	L	E	S	V	I	E	S				
5	I	C	I	U	S	E	R	T	O	P		
6	R	A	S	A	D	E	A	V	A	L	E	
7	V	E	R	M	A	L	I	C	E	S		
8	C	E	R	C	L	E		E	N	T	R	E

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Michelle Guérin

Q	E	I	E	T	I	O	U	N	E	H	S	U	E	F
C	G	I	R	I	D			R	O	P		S	M	R
U	H	N	Q	U	F			T						
E														

SOLUTION du dernier numéro

L'humour suppose une forte dose de détachement et de liberté.

MOT MYSTÈRE

PRIX NOBEL | Un mot de 8 lettres

- AGNON
ANDRIC
BORN
CAMUS
CHAIN
CORI
COURNAND
CRICK
CRONIN
CURIE
DAM
DAWES
DEBYE
DIELS
EIGEN
- ELIOT
EUCKEN
FITCH
GABOR
HABER
JACOB
JERNE
KARRER
KATZ
KING
KLEIN
KOCH
KREBS
LANGE
LAUREATE
- LENARD
LEWIS
LIBBY
LURIA
LYNEN
MEYERHOF
NANSEN
NEEL
OCHOA
OHLIN
PAIX
PAULING
PLANCK
POWELL
RABI
- RAMAN
RAMSAY
RICHT
RUZICKA
RYLE
SMITH
SNELL
SPERRY
STARK
STERN
STONE
TEMIN

SOLUTION du dernier numéro | AMORCE

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- HORIZONTALEMENT**
 - Épater.
 - Qui a des excroissances osseuses – Résidu de la combustion du bois.
 - Institution de l'ONU – Touche à la Bulgarie.
 - Revendique l'indépendance du Pays Basque – Mouvement d'eau – Vallée très large.
 - Volaille – William.
 - Corde – Partie du monde.
 - Très ennuyeux.
 - Recruté – Fleuve italien.
 - Gratte-ciel – Code télégraphique.
 - Large allée – Épée.
 - Arbre africain – Véhicule spatial.
 - Requin – Vétustes.
- VERTICALEMENT**
 - Obstacle dangereux – Nappe d'eau.
 - Unit deux rives – Inventer.
- Nymphes des montagnes – Rétabli.
 - Avant les autres – Personnifiés.
 - Marque qu'on fait à la peau en l'aspirant fortement – Mercure.
 - Mouvement léger et régulier d'un fluide.
 - Coule en Russie – Café.
 - Ne peut attendre – Distingué.
 - ... West – Bâtiments.
 - Dans le Pas-de-Calais – Plante voisine de la betterave.
 - Des marches – Enlève.
 - Existante – Exagération.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	I	N	C	I	D	E	N	C	E	S
2	A	P	N	E		R	U	E	L	L	E	S
3	R	E	D	O	N	N	E		S	O	U	L
4	O	R	I	N	S		G	O	S	P	E	L
5	T	A	G		U	S	E		R	E		
6	T	N	E	R	E		I	S	S	U	E	
7	E	V	E	N	E	M	E	N	T		S	
8	A		G	R	A	S		A	C	N	E	
9	A	N	A	R		I	T	A	L	I	E	N
10	V	I	L	A	I	N		R	I	V	E	T
11	E	T	U	I		E	M	A	N	E		R
12	C	E	N	S	E	S		C	E	T	T	E

MOTS FLÉCHÉS

SOUÇIS PERSONNE D'ÂGE MÛR	D'ACCORD FAIT EFFET	JEU DE CARTES NONCHA- LANCE	ÉCHE- LONNÉE	PETITS RONGEURS	PARTIR SANS PERMISSION FOURRURE
				SALUT ROMAIN CUBE	
SURVEILLER AMI DES BÊTES			ACCEPTÉ ANIMAL		
		DIGNITÉ ZONES D'ACTION			
SAÏE DE BOUE COUPANT				MAÎTRE DU TONNERRE GRATTE- CIEL	
			ASPIRENT PEUT ÊTRE UNIQUE		
ARAIGNÉE	RAPACE DIURNE GROSSES MOUCHES			AVANT L'ARGENT CONDAM- NÉE	PROMULGUÉ PAR LE ROI
			JAILLIR		
CINÉMA PETITS CANAUX		OBSCUR REMÂCHER			ABATTU EXPULSÉE D'UN GROUPE
			PÉRIODE DE JEUNE	VENT LÉGER PLANTES AQUA- TIQUES	
QUI RÉSULTE DE PAS TARD			VOCALISE		
		CRIE COMME UN PERSAN CONSTRUIT			PLUMARDS
PROPHÈTE HÉBREU PAYS DE GLACIERS			OFFRE À BOIRE ET À MANGER		
				JOINT	
CON- VOITÉE	SUIT LE PRINTEMPS		APHONE		
				SITUÉE	

No 1362

MOTS FLÉCHÉS

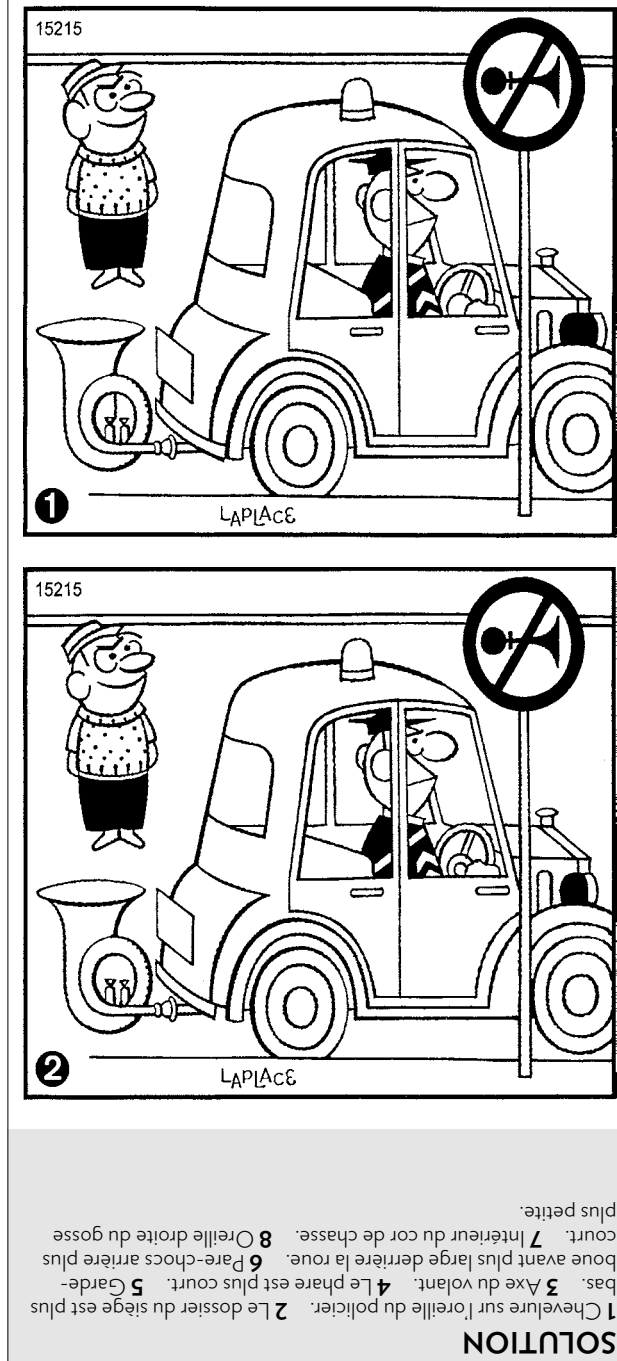
Solution du dernier numéro

PROTOCOLE AUX DES USA	C	BAGET GRANDS CORPS	C	ENTASSE	A	POURUM EMPESTE	E	PETITES CORDES MARQUE LA SOMMETE	F	VIRELIA CORNE MARQUEE	C		
	N	E	W	H	A	M	P	S	H	I	R	E	
MUSÉE D'ALGERIE DECOUVER	N	R	A	I		A	U	T	O	C	A	R	
	D	E	P	E	N	S	E	R		E	T	A	
CHARGES ENVOIEES VOGUE	M	I	N	E	S		A	R	L	E	S		
	M	O	T		DEUT D'UN VINASSE POUR DESIGNER	V	E	R	D	E	L	E	T
VILLE DE FRANCE PÉTITE	N	I	C	E		CORSE EN AFRIQUE TOUTE CORPOREL	U	E	L	E		E	
	O	I	S	E	U	S		ANCHOIS BASE SUR LE CORAN	U	S	E	S	
EPRES	A	SATISFAIT L'EXCES	L		SANS MARIAGE S'EST LE VO	U	N	I	E		GROSSES GROUDES	D	ETON ROMAIN
	F	L	E	U	R	E	T	S		PRETENTIONS MANOEUVRE FORCE	F	A	T
PARAUTE	P	I	E	U		SOUTIE SALIER BEN CHARENTAIS	L	A	R	M	E		
	P	O	U		SARREBOIS JONNET MARAGE	C	R	O	A	T	E	ENCOUTES	S
TRAVAILLE LE SOL HARDIS	B	I	N	E		SALMON "ADRESSE" INTERNET	S	M	O	L	T	S	
	R	E	S	O	L	U	S		TOUT ATTACHE	N	O	U	E
ARIDE	S	E	C		RETOURNER SANS LA TETE	R	U	M	I	N	E	R	
L'ORGANISME EST UNE	C	E	R	E	A	L	E		A LA FINE D'UNE LETTRE	E	S	S	E

WWW.HANNEQUART.COM

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



MOTS CROISÉS PLUS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- HORIZONTALEMENT**
 - Bruits désagréables.
 - Voir sans ouvrir les yeux – Grand aigle.
 - Supérieurs – Bombé verticalement.
 - Supposition – Pas sûr – Sortie.
 - Né de – Grande fougère.
 - Berce – Habitants.
 - Bien ouvert – C'est le début de la fin.
 - Complètement vidée – Pronom.
 - Enfile – Insecte végétarien.
 - Donne de l'huile – Parentes.
 - Négation – Déduite – Commençaient vers 15 heures.
 - Éteint – Pommes de terre.
- VERTICALEMENT**
 - Cri du grillon.
 - Livraison – Punaise.
 - Plante – Brusque.
- Filets saillants d'une feuille – La fin de l'émission.
 - Gueule – Ses propos choquent.
 - Forment des haies.
 - Font des gestes – Être en évidence.
 - Servis à l'étable – Possessif – Inflorescence.
 - Petit caprice – Qualifié.
 - Calment les petits – Part.
 - Fréquentent les expositions – Prénom.
 - Mer – Pièces de tissu.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	R	O	S	E	I	L	L	E	S		I
2	R	E	L	A	X		A	I	L	E	E	S
3	E	P	A	R		A	I	M	A	N	T	E
4	N	U	R	I	S		S	A	N			U
5	A	O	A	S		I	S		C	R	I	E
6	D	O	D	U	E	E	P	E	E	S		
7	E	N	E		R	U	S	E	N	T		A
8	T	U	B	A	S		S	T	E	M	M	
9	C	A	R	I	N	A	T					N
10	E	R	S	E		G	U	E	T	T	E	R
11	R	I	N	E	E	E	E					I
12	F	O	S	S	E		E	N	T	R	E	S